



www.lidl-service.com



PNEUMATIC AIR POLISHING SET PDAP 75 A1

(DK)

TRYKLUFTSPOLERINGSSÆT

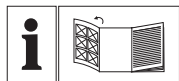
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-POLIER-SET

Originalbetriebsanleitung

IAN 285820



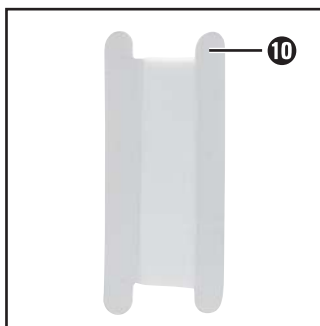
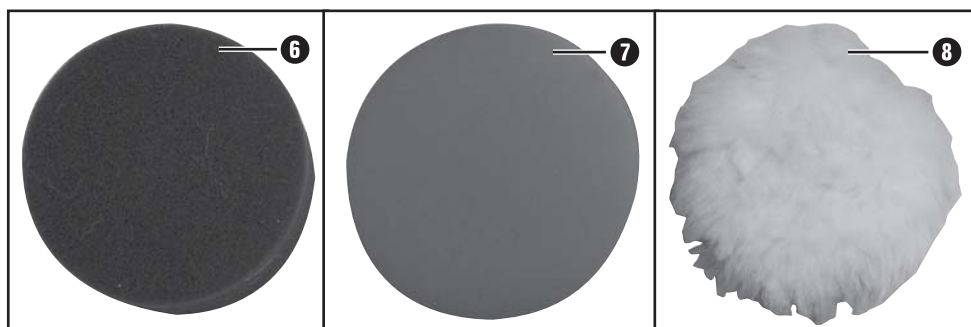
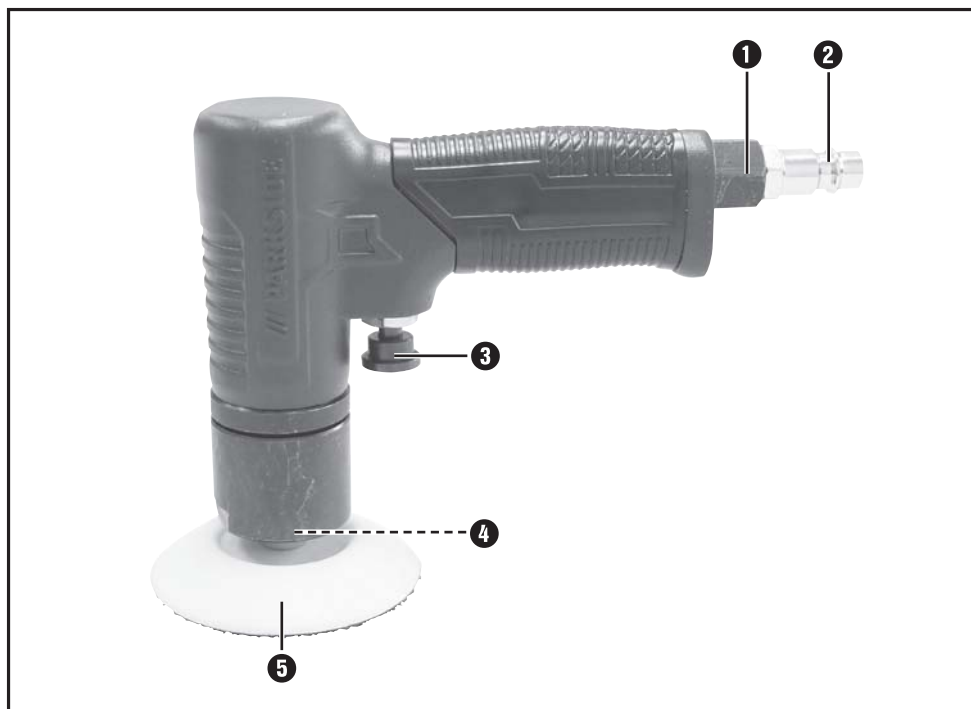
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Anvendelsesområde	2
Udstyr	2
Pakkens indhold	2
Tekniske data	2
Generelle sikkerhedsanvisninger for trykluftmaskiner	3
Fare på grund af udslyngede dele	4
Fare på grund af indfangning	4
Fare under drift	4
Fare på grund af gentagne bevægelser	4
Fare på grund af tilbehør	5
Fare på arbejdspladsen	5
Fare på grund af støv og dampe	5
Fare på grund af støj	6
Fare på grund af vibrationer	6
Yderligere sikkerhedsanvisninger til trykluftmaskiner	6
Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger for slibemaskiner	7
Før første brug	7
Montering af tilslutningsnippel	7
Montering / afmontering af polerskiven	7
Montering af poleringsdele til påsætning	7
Smøring	8
Påfyldning af olie	8
Tilslutning til trykluftkilde	8
Betjening	8
Tænd/sluk	8
Polering	8
Vedligeholdelse og rengøring	9
Afhjælpning af fejl	10
Bortskaffelse	10
Garanti for Kompernass Handels GmbH	10
Service	11
Importør	11
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	12

TRYKLUFTSPOLERINGSSÆT PDAP 75 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Trykluft-poleringsmaskinen er beregnet til polering af forskellige overflader. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse.

Symboler på trykluftværktøjet:

	Før første brug skal betjeningsvejledningen læses.
	Brug altid øjenbeskyttelse ved anvendelse eller vedligeholdelse af trykluft-poleringsmaskinen.
	Brug altid ånde- drætsværn ved støvudvikling.
	Bær altid høreværn.
	Smør dagligt med olie

Udstyr

- ❶ Luftindløb
- ❷ Tilslutningsnippel
- ❸ Udløser
- ❹ Gevind
- ❺ Polerskive
- ❻ Polerhætte sort
- ❼ Polerhætte orange
- ❽ Kunstpels til påsætning
- ❾ Monteringsnøgle
- ❿ Teflonbånd

Pakkens indhold

- 1 trykluftspoleringssæt PDAP 75 A1
- 1 m teflonbånd
- 1 polerskive Ø 75 mm (med velcrofastgørelse)
- 1 polerhætte orange (til forpolering)
- 1 polerhætte sort (til efterpolering)
- 1 kunstlammepels
- 1 tilslutningsnippel 6,35 mm (1/4")
- 1 monteringsnøgle
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Dimensioneret hastighed:	maks. 2500 min ⁻¹
Dimensioneret lufttryk:	maks. 6,3 bar
Slibeskive:	Ø 75 mm
Vægt (uden tilbehør):	ca. 740 g

Støjemissionsværdier:

Måleværdi for støj beregnet i henhold til ISO 15744:

Lydtrykniveau:	$L_{pA} =$	84,1	dB (A)
Usikkerhed:	$K_{pA} =$	3	dB
Lydeffektniveau:	$L_{WA} =$	95,1	dB (A)
Usikkerhed:	$K_{WA} =$	3	dB

Bær høreværn!

Vibrationsemissionsværdi:

Samlet vibrationsværdi målt iht. ISO 28927-3 og EN 12096:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Usikkerhed } K = 0,52 \text{ m/s}^2$$

ADVARSEL!

- Støjemissionsværdierne, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter ISO 15744, og som kan anvendes til sammenligning af maskiner. Støjemissionsværdierne ændrer sig afhængigt af trykluftværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over de angivne værdier i disse anvisninger. Støjemissionsbelastningen kan undervurderes, hvis trykluftværktøjet anvendes jævnligt på denne måde.

BEMÆRK

- For at opnå en nøjagtig vurdering af støjemissionsbelastningen i et bestemt arbejdsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor produktet er slukket, eller ganske vist er tændt, men ikke anvendes. Dette kan reducere støjemissionsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



Generelle sikkerhedsanvisninger for trykluftmaskiner

ADVARSEL!

- Bemærk følgende for at undgå farlige situationer: Sikkerhedsanvisningerne skal være læst og forstået før justering, betjening, reparation og vedligeholdelse af slibemaskinen til slibeblade eller poleringsmaskinen, og før der arbejdes i nærheden af maskinen. Hvis det ikke er tilfældet, kan det føre til alvorlige personskader.
- Slibemaskinen til slibeblade eller poleringsmaskinen må udelukkende justeres, indstilles eller anvendes af kvalificerede og uddannede betjeningspersoner.
- Slibemaskinen til slibeblade eller poleringsmaskinen må ikke ændres. Ændringer kan forringe sikkerhedsanordningernes effektivitet og forøge risikoen for betjeningspersonen.
- Sørg for at sikkerhedsanvisningerne ikke bliver væk – udlever dem til betjeningspersonen.
- Brug aldrig beskadigede slibemaskiner til slibeblade eller poleringsmaskiner.
- Maskinen skal jævnligt efterses for, om den er mærket med de nominelle værdier og markeringer, som er angivet i denne vejledning. Brugeren skal kontakte producenten for at få nye reservemærkater ved behov.

Fare på grund af udslyngede dele

- Ved brud på arbejdsemnet, tilbehørsdelene eller selve maskinværktøjet kan der slynges dele ud ved høj hastighed.
- Ved betjening af slibemaskinen med slibeblade eller poleringsmaskinen eller ved udskiftning af tilbehørsdele på maskinen skal der altid benyttes slagfast øjenbeskyttelse. Vurder ved hver enkelt anvendelse, hvor nødvendigt det er at bruge beskyttelsesudstyr.
- Ved arbejde over hovedhøjde skal der bæres beskyttelseshjelm. I dette tilfælde skal risikoen for andre personer også tages i betragtning.
- Det skal sikres, at arbejdsemnet er fastgjort sikkert.

Fare på grund af indfangning

- Det kan føre til kvælning, skalpering og/eller snitsår, hvis løstsiddende tøj, smykker, halskæder, hår eller handsker ikke holdes væk fra maskinen og dens tilbehørsdele.

Fare under drift

- Ved anvendelse af maskinen kan betjeningspersonens hænder blive udsat for risici som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller brandsår. Bær derfor velegnede handsker til beskyttelse af hænderne.
- Betjeningspersonen og vedligeholdelsespersonalet skal fysisk være i stand til at håndtere maskinens størrelse, vægt og effekt.
- Hold maskinen korrekt: Vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser – hold begge hænder klar.
- Sørg for at kroppen er i balance, og at du står sikkert.
- Deaktiver udløseren, hvis energiforsyningen afbrydes.
- Brug kun de smøremidler, som anbefales af producenten.

- Beskyttelsesbriller er obligatoriske; det anbefales at bære beskyttelseshandsker og beskyttelsestøj.
- Kontrollér slibeskiven før anvendelse. Den må ikke bruges, hvis den er revnet, knækket eller har været tabt på gulvet.
- Undgå direkte kontakt med den bevægelige slibeskive for at undgå kvæstelser eller snitsår på hænderne eller andre legemsdele. Der skal bæres egnede handsker til beskyttelse af hænderne.
- Brug aldrig maskinen uden slibemiddel.
- Der er risiko for elektrostatiske udladning, hvis maskinen anvendes på plast eller andre ikke-ledende materialer.
- Støv og dampe, som udvikles ved slibning og polering, kan føre til en potentielt eksplosiv atmosfære. Brug altid et støvudsugnings- eller undertrykkelsessystem, der passer til det bearbejdede materiale.

Fare på grund af gentagne bevægelser

- Ved anvendelse af en slibe- eller poleringsmaskine kan betjeningspersonen muligvis opleve ubehagelige fornemmelser i hænder og arme samt i hals- og skulderregionen eller andre legemsdele.
- Ved anvendelse af en slibe- eller poleringsmaskine skal betjeningspersonen have en bekvem kropsstilling, have et godt fast greb om maskinen og undgå akavede arbejdsstillinger, som gør det svært at holde balancen. Betjeningspersonen skal skifte kropsstilling, hvis arbejdet varer længe, da det kan være med til at forebygge ubehag og træthed.

- Hvis betjeningspersonen bemærker symptomer som permanent eller gentagne tilfælde af ildebefindende, ubehag, dunken, smerter, prikken, følelsesløshed, en brændende følelse eller stivhed, må disse symptomer ikke ignoreres. Betjeningspersonen skal i så tilfælde konsultere en læge.

Fare på grund af tilbehør

- Afbryd slibe- eller poleringsmaskinen fra energiforsyningen før udskiftning af maskinværktøj eller tilbehørsdele.
- Undgå direkte kontakt med maskinværktøjet under og efter brugen, da det kan være meget varmt eller have skarpe kanter.
- Der må kun anvendes maskinværktøjer til slibemaskiner til slibeblade og poleringsmaskiner, der er godkendt af maskinproducenten.
- Skæreskiver og maskiner til skæring må ikke anvendes.
- Det skal kontrolleres, om maskinværktøjets maksimale driftshastighed (lamelskiver, slibeband, fiberskiver osv.) er højere end maskinens nominelle rotationshastighed;
- Selvklæbende slibeskiver skal placeres centrert på monteringspladen.

Fare på arbejdspladsen

- En af hovedårsagerne til skader på arbejdspladsen er, at folk glider, snubler eller falder. Vær opmærksom på overflader, som kan være glatte ved brug af maskinen samt på risikoen for at snuble over trykluft- eller hydraulikslanger.
- Disse slibemaskiner til slibeblade og poleringsmaskiner er ikke egnede til anvendelse i eksplosionsfarlige atmosfærer og er ikke isolerede mod kontakt med elektriske strømkilder.

- Kontrollér at der ikke er elektriske ledninger, gasrør osv. i nærheden, som kan føre til farlige situationer, hvis de beskadiges under brug af maskinen.

Fare på grund af støv og dampe

- Støv og dampe, som opstår ved anvendelse af slibe- og poleringsmaskiner, kan føre til sundhedsfarlige skader (som f.eks. kræft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitis); der skal altid foretages en risikovurdering i forbindelse med disse farer og implementeres passende beskyttelsesmekanismer.
- Risikovurderingen skal omfatte alle de støvtyper, som dannes ved brug af maskinen og eventuelle andre støvtyper, som samtidig hvirvles op.
- Slibe- eller poleringsmaskinen skal anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne vejledning for at reducere frigivelsen af støv og dampe til et minimum.
- Udsugningsluften skal bortledes på en sådan måde, at ophvirvling af støv i støvfyldte miljøer reduceres til et minimum.
- Hvis der opstår støv eller dampe, er det vigtigste at kontrollere dem der, hvor de frigives.
- Alle indsatser eller tilbehørsdele på maskinen til opsamling, udsugning eller bekæmpelse af flyvestøv eller dampe skal anvendes og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger.
- Forbrugsmaterialer/maskinværktøjer skal udvælgges, vedligeholdes og udskiftes efter anbefalingerne i denne vejledning for at undgå unødigt intensivering af støv- eller dampudviklingen.
- Brug åndedrætsværn i henhold til din arbejdsgivers anvisninger eller som krævet i henhold til arbejdsmiljøreglerne.

Fare på grund af støj

- Ved utilstrækkelig beskyttelse af hørelsen kan høje støjniveauer føre til permanente høreskader, høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus (susen, hylen eller summen i ørerne). Der skal altid foretages en risikovurdering i forbindelse med disse farer og implementeres passende beskyttelsesmekanismer.
- Passende beskyttelsesmekanismer omfatter f.eks. anvendelse af isoleringsmaterialer for at undgå høje ringelyde på emnerne.
- Brug høreværn i henhold til din arbejdsgivers anvisninger eller som krævet i henhold til arbejdsmiljøreglerne.
- Slibmaskinen til slibeblade eller poleringsmaskinen skal anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne vejledning for at undgå unødigt forhøjelse af støjniveauet.
- Forbrugsmaterialer/maskinværktøjer skal udvælg, vedligeholdes og udskiftes efter anbefalingerne i denne vejledning for at undgå unødigt forhøjelse af støjniveauet.
- Hvis slibmaskinen til slibeblade eller poleringsmaskinen er udstyret med en lyddæmper, skal du altid sikre dig, at den er monteret og funktionssyg, når maskinen er i drift.

Fare på grund af vibrationer

- Vibrationer kan forårsage skader på nerver og blodcirkulation i hænder og arme.
- Ved arbejde i kolde miljøer skal man være varmt klædt på og holde sine hænder varme og tørre.
- Hvis du bemærker følelseløshed, prikken eller smerter i fingre eller hænder, eller huden på fingre eller hænder bliver hvid, skal du straks afbryde arbejdet med slibemaskinen til slibeblade eller poleringsmaskinen, informere din arbejdsgiver og konsultere en læge.
- Slibemaskinen til slibeblade eller poleringsmaskinen skal anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne vejledning for at undgå unødigt forstærkning af vibrationerne.
- Hold maskinen med et ikke alt for fast greb, men dog sikkert nok til at have den nødvendige reaktionskraft i hænderne, eftersom vibrationsrisikoen som regel bliver større, jo hårdere man holder om maskinen.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til trykluftmaskiner

- Trykluft kan forårsage alvorlige personskader.
 - Sørg for at trykluftforsyningen er slået fra, at luftslangen ikke er under tryk, og at maskinen er koblet fra luftforsyningen, når den ikke er i brug samt før udskiftning af tilbehør eller udførelse af reparationer.
 - Ret aldrig luftstrømmen mod dig selv eller andre personer.
- Svirpende slanger kan forårsage alvorlige personskader. Kontrollér derfor altid, at slangerne og deres befæstigelsessystemer er uden skader og ikke har løsnet sig.

- Hvis der anvendes universal-drejekoblinger (klokoblinger), skal der benyttes låsepinde; slangesikringer af typen Whipcheck skal anvendes for at give beskyttelse, hvis samlingen mellem slangen og maskinen og indbyrdes mellem slangerne svigter.
- Sørg for at maksimaltrykket, som er angivet på maskinen, ikke overskrides.
- Løft aldrig en trykluftdrevet maskine ved at holde i slangen.

Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger for slibemaskiner

ADVARSEL!

- Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, visse træsorter og metal kan være sundhedsskadelige.
- Berøring eller indånding af disse støvtyper kan udgøre en sundhedsfare for brugeren eller personer i nærheden.
- Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!

Før første brug

BEMÆRK

- Trykluft-poleringsmaskinen må udelukkende anvendes med rensat, olietågesmurt trykluft, og produktets maksimale arbejdstryk på 6,3 bar må ikke overskrides. Kompressoren skal være udstyret med en trykreduktionsventil til regulering af arbejdstrykket.
- Det medfølgende teflonbånd **10** skal vikles om alle gevindtilslutninger.

Montering af tilslutningsnippel

- ◆ Det medfølgende teflonbånd **10** skal vikles om gevindet på tilslutningsniplen **2**.
- ◆ Skru tilslutningsniplen **2** ind i luftindløbet **1**.

Montering / afmontering af polerskiven

- ◆ Skru polerskiven **5** på gevindet **4** ved at dreje den med uret.
- ◆ For at fjerne polerskiven **5** skal du fiksere gevindet **4** med monteringsnøglen **9** og dreje polerskiven **5** ud af gevindet **4** mod urets retning.

Montering af poleringsdele til påsætning

OBS!

- Afbryd altid maskinen fra trykluftforsyningen, før du monterer eller aftager poleringsdelene **6**, **7**, **8**.
- ◆ Polerskiven **5** og de medfølgende poleringsdele **6**, **7**, **8** er udstyret med velcrolukning, der passer sammen.
- ◆ Vælg først polerhætten **7** (orange) til forpoleringen, og sæt den på polerskiven **5**. Sørg for, at den sidder centreret.
- ◆ Vælg nu polerhætten **6** (sort) til efterpoleringen, og sæt den på polerskiven **5**. Sørg for, at den sidder centreret.
- ◆ Vælg kunstpelsen til påsætning **8**, og sæt den på polerskiven **5**. Sørg for, at den sidder centreret.
- ◆ For at skifte poleringsdelen **6**, **7**, **8** løftes den i siden og tages af polerskiven **5**.

Smøring

BEMÆRK

- For at undgå friktions- og korrosionsskader er regelmæssig smøring meget vigtig. Vi anbefaler, at der anvendes en velegnet specialolie til trykluft (f.eks. Liqui Moly kompressorolie).
 - **Smøring med tågesmører**
Efter trykreduktionsventilen smører en tågesmører (medfølger ikke) maskinen løbende og optimalt, så den er forberedt til brug. Tågesmøreren tilsætter fine dråber olie til luftstrømmen og garanterer derved regelmæssig smøring.
 - **Manuel smøring**
Hvis du ikke har en tågesmører, skal du smøre maskinen før hver brug eller ved længere arbejdsperioder. Tilsæt 3 - 4 dråber special-trykluftolie til tilslutningsniple ②.

Påfyldning af olie

For at trykluft-poleringsmaskinen kan være funktionsdygtig i lang tid, skal det sikres, at der er tilstrækkelig trykluftolie i maskinen.

Der er følgende muligheder:

- ◆ Tilslut en vedligeholdelsesenhed med oliesmører til kompressoren.
- ◆ Installér en oliesmører på trykluftledningen eller på trykluftmaskinen.
- ◆ Tilsæt manuelt 3-5 dråber trykluftolie til tilslutningsniple ② hvert 15. minut.

Tilslutning til trykluftkilde

BEMÆRK

- Før tilslutning til en trykluftkilde
 - skal det korrekte arbejdstryk (3-6 bar) være opbygget
 - skal det sikres, at udløseren er i den øverste position
- ◆ Tilslut maskinen til en kompressor ved at forbinde tilslutningsniple ② med trykluftkildens forsyningslange.
- ◆ Trykluftkilden skal være udstyret med en trykreduktionsventil, så lufttrykket kan reguleres.

Betjening

Tænd/sluk

Sådan tænder du:

- ◆ Tryk på udløseren ③ for at tænde for produktet.

Sådan slukker du:

- ◆ Slip udløseren ③.
- ◆ Afbryd maskinen fra trykluftkilden, når arbejdet er slut.

Polering

- ◆ Tilsæt lidt politur på den påsatte poleringsdel ⑥, ⑦ og arbejdsmemet.
 - Polerhætte (orange) ⑦ til forpolering
 - Polerhætte (sort) ⑥ til efterpolering
 - Kunstpels til påsætning ⑧ til højglanspolering
- ◆ Fordel polituren med hånden på fladen, der skal poleres.
- ◆ Tænd for trykluftkilden og lad den køre, indtil det maksimale tryk er nået, og den slår fra.
- ◆ Ved hjælp af en trykreduktionsventil på trykluftkilden indstilles det optimale arbejdstryk. Vær opmærksom på, at det maksimale arbejdstryk ikke må overskrides. Hvis arbejdstrykket er for højt, forbedrer det ikke effekten, men øger luftforbruget unødigt og bevirker, at maskinen slides hurtigere. Overhold derfor altid de tekniske specifikationer.

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke politur for ofte på overfladen, da partiklerne i polituren kan beskadige lakken.
- ▶ Dæk plastdele til på forhånd, da de kan blive lyse og misfarvede af polituren.

- ◆ Tænd for trykluft-poleringsmaskinen.
- ◆ Hold trykluft-poleringsmaskinen parallelt med arbejdsområdet.
- ◆ Bevæg maskinen parallelt og ensartet hen over overfladen, der skal poleres.
- ◆ Tryk ikke på trykluft-poleringsmaskinen. Effekten øges ikke ved tryk på maskinen!
- ◆ Slip udløseren **3** for at slukke for maskinen, når du er færdig med arbejdet.
- ◆ Afbryd maskinen fra trykluftkilden, når du er færdig med arbejdet.

⚠ OBS!

- ▶ Afhængigt af arbejdsområdets størrelse og type skal der træffes passende sikkerhedsforanstaltninger. Brug velegnede fastspændingsanordninger, så arbejdsområdet ikke glider.
- ▶ Hvis trykluftforsyningen afbrydes, skal udløseren **3** straks slippes.

Vedligeholdelse og rengøring


ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Afbryd maskinen fra trykluftforsyningen, før du foretager vedligeholdelsesarbejde.

⚠ OBS!

- ▶ Før vedligeholdelse skal maskinen rengøres for farlige stoffer, som kan have samlet sig inde i den (på grund af arbejdsprocesserne). Undgå enhver hudkontakt med disse stoffer. Hvis huden kommer i kontakt med farligt støv, kan det føre til alvorlig dermatitis. Hvis der dannes eller ophvirvles støv under vedligeholdelsesarbejdet, kan det blive indåndet.

BEMÆRK

Følgende punkter skal overholdes, for at maskinen kan fungere upåklageligt og få en lang levetid:

- Tilstrækkelig og kontinuerlig oliesmøring er helt afgørende for optimal funktion.
- Kontrollér hastigheden og vibrationsniveauet efter hver anvendelse.
- Kontrollér jævnligt tomgangshastigheden; gør følgende efter vedligeholdelse: Brug en omdrejningstæller og udfør en måling uden opspændt værktøj. Ved et flowtryk på 6,3 bar må tomgangshastigheden under ingen omstændigheder overskrides.
- Hvis maskinen viser tegn på forhøjede vibrationsniveauer, skal årsagen til dette findes og udbedres, før maskinen bruges igen.
- Brug kun originale reservedele fra producenten; ellers kan det udgøre en risiko for betjeningspersonen. I tvivlstilfælde bedes du kontakte servicecentret.
- Kontrollér regelmæssigt polerskiven **5** for skader.
- Rengør udelukkende maskinen med en tør, blød klud eller med trykluft.
- Brug under ingen omstændigheder skrappe og/eller slibende rengøringsmidler.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hastigheden er for lav, der slipper luft ud af udløbet.	Motordele sidder i klemme på grund af snavs.	Kontrollér filtret i trykluftforsyningen for snavs.
	Trykluftforsyningen er for lav.	Kontrollér filtret i trykluftforsyningen for snavs.
		Smør maskinen som beskrevet i vejledningen.
		Gentag de ovennævnte trin ved behov.
Maskinen bevæger sig ikke, tryklufften slipper ud ved udløbet.	Motoren er blokeret på grund af materialeophobning.	Smør maskinen som beskrevet i vejledningen.

Bortskaffelse



Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer. Den kan bortskaffes i de lokale containere til genbrugsmaterialer.

Smid ikke produktet ud sammen med husholdningsaffaldet!

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udsiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 285820

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicedsted.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet
(2006/42/EC)**

Anvendte harmoniserede standarder:

EN ISO 11148-8: 2011

Typebetegnelse for maskinen:

Trykluftspoleringssæt PDAP 75 A1

Produktionsår: 04-2017

Serienummer: IAN 285820

Bochum, 20.04.2017



Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Ausstattung	14
Lieferumfang	14
Technische Daten	14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	15
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	16
Gefährdungen durch Verfangen	16
Gefährdungen im Betrieb	16
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	16
Gefährdungen durch Zubehörteile	17
Gefährdungen am Arbeitsplatz	17
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	17
Gefährdungen durch Lärm	18
Gefährdungen durch Schwingungen	18
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	18
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	19
Vor der Inbetriebnahme	19
Montage des Stecknippels	19
Montage / Demontage des Poliertellers	19
Montage der Polieraufsätze	19
Schmierung	20
Öl nachfüllen	20
Anschluss an eine Druckluftquelle	20
Bedienung	20
Ein- / Ausschalten	20
Polieren	20
Wartung und Reinigung	21
Fehlerbehebung	22
Entsorgung	22
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	22
Service	23
Importeur	23
Original-Konformitätserklärung	24

DRUCKLUFT-POLIER-SET PDAP 75 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft-Polierer ist zum Polieren von verschiedenen Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Druckluft-Polierers stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ❶ Lufteinlass
- ❷ Stecknippel
- ❸ Abzug
- ❹ Gewinde
- ❺ Polierteller
- ❻ Polierhaube schwarz
- ❼ Polierhaube orange
- ❽ Fellimitataufsatz
- ❾ Montageschlüssel
- ❿ Teflonband

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Polier-Set PDAP 75 A1
- 1m Teflonband
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolitur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolitur)
- 1 Lamfellimitat
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4")
- 1 Montageschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

- Bemessungsdrehzahl: max. 2500 min⁻¹
- Bemessungsluftdruck: max. 6,3 bar
- Schleifteller: Ø 75 mm
- Masse (ohne Zubehör): ca. 740 g

Lärmemissionswerte:

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend
ISO 15744:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend
ISO 28927-3 und EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

WARNUNG!

- Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers bzw. beim Austausch von Zubehörteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen durch Verfangen

- Ersticken, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z.B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.

- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z.B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden.
Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.
- Nur Maschinenwerkzeuge für Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer dürfen verwendet werden, die vom Hersteller der Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer vorgesehen sind.
- Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abscheiden dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist zu prüfen, ob die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeuges (Flatterscheiben, Schleifbänder, Fiberscheiben usw.) höher als die Bemessungsdrehzahl der Maschine ist;
- Selbsthaftende Schleifscheiben müssen konzentrisch auf der Befestigungsplatte angebracht werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Diese Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.

- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.

- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Der Druckluft-Polierer darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- Umwickeln Sie alle Gewindeanschlüsse mit dem mitgelieferten Teflonband **10**.

Montage des Stecknippels

- ◆ Umwickeln Sie das Gewinde des Stecknippels **2** mit dem mitgelieferten Teflonband **10**.
- ◆ Schrauben Sie den Stecknippel **2** in den Lufteinlass **1**.

Montage / Demontage des Poliertellers

- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **5** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **4**.
- ◆ Um den Polierteller **5** zu entfernen, fixieren Sie das Gewinde **4** mit dem Montageschlüssel **9** und drehen Sie den Polierteller **5** entgegen der Uhrzeigerrichtung aus dem Gewinde **4** heraus.

Montage der Polieraufsätze

ACHTUNG!

- Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Polieraufsätze **6**, **7**, **8** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **5** und die im Lieferumfang enthaltenen Polieraufsätze **6**, **7**, **8** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Wählen Sie zuerst die Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie nun die Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **8** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie den Polieraufsatz **6**, **7**, **8** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **5** ab.

Schmierung

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3 - 4 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel ②.

Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Polierer lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ②.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3 - 6 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner Ausgangsposition befindet.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel ② mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den Abzug ③ um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Abzug ③ los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz ⑥, ⑦ und das Werkstück.
 - Polierhaube ⑦ (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube ⑥ (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz ⑧ für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.
- ◆ Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und abschaltet.

- ◆ Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
 - ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.
- ◆ Schalten Sie den Druckluft-Polierer ein.
 - ◆ Führen Sie den Druckluft-Polierer parallel an das Werkstück.
 - ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
 - ◆ Den Druckluft-Polierer nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
 - ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, lassen Sie den Abzug **3** los, um das Gerät abzuschalten.
 - ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- ▶ Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Abzug **3** sofort los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.



ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Druckluft-Polierers zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung: Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie den Polierteller **5** regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285820

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-8: 2011

Typbezeichnung der Maschine:

Druckluft-Polier-Set PDAP 75 A1

Herstellungsjahr: 04-2017

Seriennummer: IAN 285820

Bochum, 20.04.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information · Stand der Informationen:

05 / 2017 · Ident.-No.: PDAP75A1-052017-1

IAN 285820